

VOR UNS DIE WELT

# IHRE HOCHZEIT AUF HOHER SEE.

MS EUROPA und MS EUROPA 2  
HANSEATIC nature, HANSEATIC inspiration und HANSEATIC spirit.



HAPAG <sup>18</sup>/<sub>91</sub> LLOYD  
CRUISES

## INHALT.

<b>IHRE HOCHZEIT AUF HOHER SEE .....</b>	<b>03</b>	AUSZUG AUS DEM STERBEEINTRAG (FORMULAR C) .	06
<b>GRUNDSÄTZLICHES .....</b>	<b>03</b>	<b>WISSENSWERTES .....</b>	<b>06</b>
<b>PAKETE UND LEISTUNGEN .....</b>	<b>03</b>	STORNOBEDINGUNGEN .....	06
BASISPAKET .....	03	ORT UND ZEITPUNKT DER TRAUUNG .....	06
<b>OPTIONAL ZUBUCHBARE LEISTUNGEN .....</b>	<b>03</b>	ROUTENÄNDERUNGEN .....	06
BRAUTFRISUR UND -MAKE-UP .....	03	APOSTILLE .....	06
FOTOS .....	04	HAPAG-LLOYD CRUISES SERVICE FÜR BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNGEN UND APOSTILLEN .....	06
<b>BENÖTIGTE UNTERLAGEN .....</b>	<b>04</b>	NAMENSÄNDERUNGEN.....	07
R.Z.1 .....	04	<b>ABLAUF UND PLANUNG .....</b>	<b>07</b>
R.Z.2 .....	04	<b>ANHANG .....</b>	<b>08</b>
AUSZUG AUS DEM GEBURTSEINTRAG (FORMULAR A)04		CHECKLISTE .....	08
EHEFÄHIGKEITSZEUGNIS .....	05	R.Z.1: HILFE ZUM AUSFÜLLEN .....	09
AUFENTHALTSBESCHEINIGUNG .....	05	R.Z.2: HILFE ZUM AUSFÜLLEN .....	11
AFFIDAVIT .....	05	MUSTER: AUSZUG AUS DEM GEBURTSEINTRAG (FORMULAR A) .....	12
KOPIE DES REISEPASSES ODER DES PERSONALAUSWEISES .....	05	MUSTER: EHEFÄHIGKEITSZEUGNIS .....	13
KOPIE DES REISEPASSES ODER DES PERSONALAUSWEISES DER TRAUZEUGEN .....	05	MUSTER: AUSZUG AUS DEM HEIRATSEINTRAG (FORMULAR B) .....	14
BESTÄTIGUNG DES NAMENS UND VORNAMENS .....	05	MUSTER: AUSZUG AUS DEM STERBEEINTRAG (FORMULAR C) .....	15
<b>ZUSÄTZLICH BENÖTIGTE DOKUMENTE FÜR GESCHIE- DENE UND/ODER VERWITWETE EHEPARTNER .....</b>	<b>06</b>		
AUSZUG AUS DEM HEIRATSEINTRAG (FORMULAR B) .	06		



# IHRE HOCHZEIT AUF HOHER SEE.

## Rechtsgültige Trauung durch die Kapitäne von Hapag-Lloyd Cruises

Seemannsknoten sind bekannt dafür, dass sie zwar einfach zu knüpfen sind, aber felsenfest halten. Ehen, die auf See geschlossen werden, sagt man dieselbe Festigkeit nach. Bei Hapag-Lloyd Cruises haben heiratswillige Gäste die Möglichkeit, ihren ehelichen Hochzeitsknoten auf hoher See zu knüpfen – und das rechtsgültig getraut durch einen Kapitän von Hapag-Lloyd Cruises.

Unsere Kapitäne sind offiziell befugt, an Bord Schließungen von Ehen anstelle eines Standesbeamten durchzuführen. Die Ehe wird zunächst nach maltesischem Recht geschlossen und nach der Reise durch das Paar im jeweiligen Heimatland eingetragen. Möglich wird die Hochzeit auf See durch die maltesische Flagge, unter der die Schiffe der Hapag-Lloyd Cruises-Flotte registriert sind. Malta hat unseren Kapitänen das Privileg erteilt, rechtsgültige Trauungen vorzunehmen – vorausgesetzt, das Schiff befindet sich in internationalen Gewässern.

## GRUNDSÄTZLICHES.

Unsere Kapitäne sind offiziell berechtigt, rechtsgültige Trauungen an Bord der Hapag-Lloyd Cruises Schiffe durchzuführen. Die Trauung erfolgt in deutscher Sprache sowie nach maltesischem Recht und ist je nach den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Heimatlandes nach der dortigen Eintragung sofort rechtsgültig.

Die rechtlichen Grundlagen für die Trauung auf See werden durch den Marriage Act of 1975 (Chapter 255 of the Laws of Malta) geregelt, der am 12. August 1975 in Kraft trat. Die Ergänzung Act III of 2008, die am 15. Februar 2008 veröffentlicht wurde und in Kraft trat, ermöglicht nun die rechtsgültige Trauung an Bord von Passagierschiffen unter der Flagge Maltas durch den Kapitän. Durch den Act XXIII of 2017 sind auch gleichgeschlechtliche Trauungen möglich. Die rechtliche Grundlage für eingetragene Partnerschaften gleichgeschlechtlicher Paare wird im Civil Unions Act of 2014 (Cap. 530 of the Laws of Malta) in Malta geregelt.

- Zur Trauung **muss** sich das Schiff in internationalen Gewässern (das heißt mindestens zwölf Seemeilen vor der Küste) befinden. In der Antarktis gelten abweichende Bestimmungen.
- Trauungen durch den Kapitän sind nicht möglich, wenn sich das Schiff in den Hoheitsgewässern eines Staates befindet oder in einem Hafen liegt.
- Die Möglichkeit einer Trauung richtet sich nach der Anzahl der Reisetage und nach den Zeiten, in denen sich das Schiff in internationalen Gewässern befindet. Pro Reise ist maximal eine Trauung möglich. Auf Kurzreisen bis einschließlich fünf Tage und auf den Weihnachtsreisen sind grundsätzlich keine Trauungen möglich.
- Organisation und Vorbereitung Ihrer Trauung werden durch den Hapag-Lloyd Cruises Wedding Planner übernommen.

# PAKETE UND LEISTUNGEN.

Jedes Paar hat seine ganz persönlichen Vorstellungen und Wünsche, wie sein besonderer Tag aussehen und wie er begangen werden soll. Für Ihre Hochzeit auf See stehen Ihnen neben dem obligatorischen Basispaket die optionalen Zusatzleistungen „Brautfrisur und -Make-up“ sowie „Fotopakete“ zur Verfügung. Das Basispaket beinhaltet die eigentliche Trauung an Bord, die Organisation sowie alle erforderlichen formellen und behördlichen Genehmigungen. Diese Leistungen sind zwingend für eine Trauung auf See notwendig.

## Basispaket

€ 2.490 pro Paar

- Rechtsgültige Trauung an Bord durch den Kapitän.
- Stellung von zwei Trauzeugen (wenn keine eigenen Trauzeugen mitreisen).
- Feierliche Zeremonie mit musikalischer Untermalung.
- Dekoration und Blumen.
  - Brautstrauß/Boutonnière (nicht in jedem Fahrtgebiet verfügbar).
  - Tischdekoration.
- Anschließender Champagnerempfang mit Canapés.
- Hochzeitsessen (exklusive Getränken und Kaviar).
  - Bis zwölf Personen (inklusive Brautpaar), die mit dem Brautpaar gebucht haben, im The Globe/Grande Réserve (EUROPA/EUROPA 2) bzw. im HANSEATIC-Restaurant (Expeditionsschiffe).
- Hochzeitstorte.
- Abwicklung aller behördlichen Abläufe auf Malta.
- Registrierung der Ehe auf Malta.
- Alle maltesischen Behördengebühren.

Bitte beachten Sie, dass das Basispaket in jedem Fall gebucht werden muss. Der angegebene Preis ist ein Komplettpreis – eine Barauszahlung oder Rückerstattung nicht genutzter Teilleistungen ist daher nicht möglich.

## OPTIONAL ZUBUCHBARE LEISTUNGEN.

### Brautfrisur und -Make-up

#### Hochzeitsspackage Classic (ohne Probe)

Beratungsgespräch sowie Brautfrisur und -Make-up (ausgenommen Haarschmuck)

Kurzes Haar € 170  
Langes Haar € 180

#### Hochzeitsspackage Deluxe (mit Probe)

Beratungsgespräch sowie Brautfrisur und -Make-up (ausgenommen Haarschmuck)

Kurzes Haar € 210  
Langes Haar € 220

#### Nur Braut-Make-up (ohne Probe, 45 bis 60 Minuten)

Inklusive Beratungsgespräch

€ 65

#### Nur Braut-Make-up (mit Probe)

Inklusive Beratungsgespräch

€ 110

Weitere Leistungen wie Maniküre, Pediküre und kosmetische Behandlungen können Sie auf Wunsch gerne dazubuchen. Informationen und Preise entnehmen Sie bitte unserer OCEAN SPA-Broschüre.

## Fotos

### Fotopaket 1

Fotografische Begleitung der Zeremonie und Bilder nach der Trauung (Dauer ca. 15 Minuten). Bis zu 20 bearbeitete Bilder auf einem USB-Stick sind im Preis inkludiert.

€ 299

### Fotopaket 2

Fotografische Begleitung der Zeremonie, Bilder nach der Trauung und Shooting (wetterbedingt) an Bord (Dauer bis 45 Minuten). Bis zu 50 bearbeitete Bilder auf einem USB-Stick sind im Preis inkludiert.

€ 599

### Fotopaket 3

Fotografische Begleitung der Zeremonie, Bilder nach der Trauung und Shooting (wetterbedingt) an Bord (Dauer bis 60 Minuten). Bis zu 80 bearbeitete Bilder auf einem USB-Stick sowie 10 Bilder der Reise (persönliche Bilder oder Bilder aus der Fotodokumentation) auf USB-Stick sind im Preis inkludiert.

€ 749

### Zusätzliche Angebote (an Bord buchbar):

- 10 gedruckte Bilder im Format 13\*18 cm zum Preis von 79 Euro.
- Bei Kauf des Reisefilmes und der Fotodokumentation erhalten Sie als Brautpaar einen Rabatt von 20% auf beide Produkte.

Bitte beachten Sie, dass Filmaufnahmen während der Hochzeitszeremonie nicht gestattet sind.

## BENÖTIGTE UNTERLAGEN.

Da es aufgrund von unvorhersehbaren Ereignissen an Bord, wie zum Beispiel schlechtem Wetter, kurzfristig immer zu einer Verschiebung des Hochzeitstermins (zum Beispiel auf den folgenden Seetag) kommen kann, rät Hapag-Lloyd Cruises Ihnen, darauf zu achten, dass die von Ihnen eingereichten Dokumente während des gesamten Zeitraumes Ihrer Reise gültig sind.

Bitte informieren Sie sich rechtzeitig über veränderte Vorgaben des maltesischen Standesamtes und planen Sie für die Beschaffung Ihrer Dokumente mehr Zeit ein, sobald mindestens ein Partner nicht in Deutschland, Österreich oder der Schweiz geboren ist und/oder eine andere Staatsangehörigkeit hat. Bitte informieren Sie sich in diesem Fall auch selbstständig über die rechtlichen Vorgaben Ihres Heimatlandes bei einer ausländischen/maltesischen Eheschließung.

Damit Hapag-Lloyd Cruises Ihre Trauung auf See in die Wege leiten kann, werden folgende Unterlagen, soweit nicht anders angegeben, **im Original bis spätestens zehn Wochen vor der Abreise** von Ihnen benötigt. Bitte beachten Sie, dass zur Anmeldung der Trauung beim Staat Malta ausschließlich originale Dokumente akzeptiert werden. **Diese verbleiben bei dem maltesischen Standesamt und werden nach der Trauung nicht an Sie zurückgesandt.**

## R.Z.1

- Bei diesem Dokument handelt es sich um das Antragsformular zur Hochzeit für die maltesischen Behörden.
- Erhältlich ist dieses Dokument auf unserer Homepage unter [www.hl-cruises.de/heiraten-auf-see](http://www.hl-cruises.de/heiraten-auf-see)
- Das Dokument ist **einmal pro Hochzeitspaar** auszufüllen. Beide Partner müssen **eigenhändig** unterschreiben. Eine Bevollmächtigung zur Unterschrift durch den Partner ist nicht gestattet. Eine Hilfe zum Ausfüllen des R.Z.1-Formulars finden Sie im Anhang dieser Datei.
- Das Dokument muss weder mit einer Apostille noch mit einer notariellen Beglaubigung versehen werden.
- Das Dokument hat eine **Gültigkeit von drei Monaten**. Bitte beachten Sie dies beim Ausfüllen.
- **Wichtig:** Bitte füllen Sie das Dokument handschriftlich aus, und achten Sie darauf, dass deutlich zu erkennen ist, dass es sich um das Original handelt.

## R.Z.2

- Bei diesem Dokument handelt es sich um die Erklärung, dass keine Einschränkungen für die Hochzeit vorliegen.
- Erhältlich ist dieses Dokument auf unserer Homepage unter [www.hl-cruises.de/heiraten-auf-see](http://www.hl-cruises.de/heiraten-auf-see)
- Das Dokument ist **zweimal** auszudrucken und auszufüllen. Jeder Partner muss separat unterschreiben. Eine Hilfe zum Ausfüllen des R.Z.2-Formulars finden Sie im Anhang dieser Datei.
- Die Unterschriften auf dem Dokument müssen notariell beglaubigt werden. Damit die Beglaubigung von den maltesischen Behörden anerkannt wird, ist es notwendig, dass sich sowohl die Unterschrift mit Datum als auch der Stempel des Notars auf der **Vorderseite** des Dokumentes befinden. Eine Apostille auf dem Dokument oder eine zweite Seite vom Notar sind nicht erwünscht. Bitte achten Sie darauf, dass die Unterschriften von einem Notar und nicht von einem Notarvertreter beglaubigt werden.
- Das R.Z.2 hat eine **Gültigkeit von drei Monaten**. Bitte beachten Sie dies, und vereinbaren Sie rechtzeitig einen Notartermin, damit Sie die Vorlaufzeit von zehn Wochen zum Einreichen aller Dokumente einhalten können.

## Auszug aus dem Geburtseintrag (Formular A)

- Bei diesem Dokument handelt es sich um einen amtlichen Auszug aus dem Geburtseintrag. Es muss **mehrsprachig/international** (unter anderem in englischer Sprache) ausgestellt werden.
- Erhältlich ist dieses Dokument bei dem Standesamt Ihres Geburtsortes. Ein Muster hierzu finden Sie im Anhang dieser Datei.
- Das Dokument wird einmal von beiden Partnern separat benötigt.
- Das Dokument bedarf keiner notariellen Beglaubigung. Sofern es sich um ein unter anderem englischsprachiges Dokument handelt, benötigt es zudem keine Apostille. Sollte es nur in deutscher Sprache ausgestellt worden sein, wird es in Deutsch und in Englisch (von einem vereidigten Übersetzer ins Englische übersetzt und mit einer Apostille versehen) benötigt.
- Das Dokument hat eine **Gültigkeit von sechs Monaten**.

## Ehefähigkeitszeugnis

- Bei diesem Formular handelt es sich um ein amtliches Dokument, das bescheinigt, dass die Hochzeit stattfinden kann. Es muss **mehrsprachig/international** (unter anderem in englischer Sprache) ausgestellt werden.
- Erhältlich ist dieses Dokument bei Ihrem Standesamt. Ein Muster hierzu finden Sie im Anhang dieser Datei.
- Das Dokument wird gemeinsam für beide Partner auf einem Formular ausgestellt.
- Das Dokument bedarf keiner notariellen Beglaubigung. Sofern es sich um ein unter anderem englischsprachiges Dokument handelt, benötigt es zudem keine Apostille. Sollte es nur in deutscher Sprache ausgestellt worden sein, wird es in Deutsch und in Englisch (von einem vereidigten Übersetzer ins Englische übersetzt und mit einer Apostille versehen) benötigt.
- Das Dokument hat eine **Gültigkeit von sechs Monaten**.
- **Bitte beachten Sie**, dass bei mehreren und/oder unterschiedlichen Staatsangehörigkeiten der beiden Ehepartner ein Ledigkeitsnachweis aus jedem Land benötigt wird. Auch können weitere Nachweise gefordert werden, wenn ein oder beide Partner in einem anderen Land leben als in dem Land, dessen Staatsangehörigkeit sie haben.

## Aufenthaltsbescheinigung/Meldebescheinigung

- Dieses Dokument bescheinigt, dass Sie an Ihrem Wohnort gemeldet sind.
- Erhältlich ist dieses Dokument beim Einwohnermeldeamt.
- Das Dokument muss von beiden Partnern separat vorliegen.
- Das Dokument wird in englischer oder maltesischer Sprache benötigt. Sollte das Dokument in einer anderen Sprache ausgestellt sein, muss es von einem vereidigten Übersetzer ins Englische übersetzt und mit einer Apostille versehen werden. In diesem Fall werden das Originaldokument sowie die apostillierte Übersetzung benötigt.
- Folgende Angaben sind obligatorischer Bestandteil des Dokumentes für eine Anerkennung durch die maltesischen Behörden:
  - Vor- und Nachname.
  - Geburtstag und -ort.
  - Geburtsname.
  - Familienstand.
  - Staatsangehörigkeit.
  - Anschrift.
- Das Dokument hat eine **Gültigkeit von sechs Monaten**.

## Affidavit

- Dieses Dokument erklärt Ihren Familienstand. Es ist von einer dritten Person auszufüllen.
- Bei Eheschließungen wird dieses Dokument nur benötigt, wenn kein Ehefähigkeitszeugnis ausgestellt werden kann.
- Das Dokument muss vom Notar **auf der Vorderseite** mit Unterschrift und Datum sowie Stempel beglaubigt werden.
- Das Affidavit hat eine **Gültigkeit von drei Monaten**.
- Eine Vorlage des Affidavits finden Sie auf unserer Homepage unter [www.hl-cruises.de/heiraten-auf-see](http://www.hl-cruises.de/heiraten-auf-see)

## Kopie des Reisepasses oder des Personalausweises

- Eine Kopie des Reisepasses oder des Personalausweises wird **von beiden Partnern separat** benötigt. Auf der Kopie müssen zudem handschriftlich in englischer Sprache sowohl Ihr Wohnort als auch Ihre Berufsangabe vermerkt werden.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Ausweisdokument zum Zeitpunkt der Trauung noch gültig sein muss. Außerdem müssen Sie es bei Ihrer Kreuzfahrt für etwaige Rückfragen hinsichtlich Ihrer Hochzeit mit sich führen.

## Kopie des Reisepasses oder des Personalausweises der Trauzeugen

(nur bei Mitnahme eigener Trauzeugen notwendig)

- Nach maltesischem Recht ist es notwendig, dass bei der Trauung zwei Trauzeugen anwesend sind. Gerne können dies Verwandte oder Freunde (Mindestalter 18 Jahre) von Ihnen sein, die mit Ihnen reisen. Sollten Sie keine eigenen Trauzeugen mit an Bord bringen, können diese gerne von der Besatzung gestellt werden.
- Sollten Sie sich für die Mitnahme eigener Trauzeugen entscheiden, benötigt der Wedding Planner eine Kopie des Reisepasses oder des Personalausweises von beiden Trauzeugen. Auf der Kopie müssen zudem handschriftlich in englischer Sprache sowohl der **Wohnort** als auch die **Berufsangabe** des jeweiligen Trauzeugen vermerkt werden.
- Bitte beachten Sie, dass auch die Ausweisdokumente der Trauzeugen zum Zeitpunkt der Trauung noch gültig sein müssen. Zudem müssen auch die Trauzeugen das entsprechende Ausweisdokument bei der Kreuzfahrt für etwaige Rückfragen hinsichtlich der Hochzeit mit sich führen.

## Bestätigung des Namens und Vornamens

- Die maltesischen Behörden nutzen bei der Erstellung der Dokumente ausschließlich die Zeichen des englischen oder maltesischen Alphabets, d.h. dass beispielsweise Umlaute, bestimmte Akzentzeichen oder ähnliche Zeichen auf der Hochzeitsurkunde nicht dargestellt werden können.
- Mit der Unterschrift dieses Dokumentes bestätigen Sie, dass Ihnen bekannt ist, dass Namen und Wörter ausschließlich nach dem englischen und maltesischem Alphabet dargestellt und z.B. Umlaute wie ä, ü und ö nicht in der offiziellen Kopie der Hochzeitsurkunde abgebildet werden und ein ü z. B. zu ue umgeschrieben wird.
- Das Dokument ist zwei Mal auszudrucken und auszufüllen. Jeder Partner muss ein separates Formular ausfüllen und unterschreiben. Eine Hilfe zum Ausfüllen des Formulars finden Sie im Anhang dieser Datei.

## ZUSÄTZLICH BENÖTIGTE DOKUMENTE FÜR GESCHIEDENE UND/ODER VERWITWETE EHEPARTNER.

### Auszug aus dem Heiratseintrag (Formular B) (für verwitwete und geschiedene Ehepartner notwendig)

- Dieses Dokument bestätigt eine vorherige Heirat eines Partners. Es wird für jede vorherige Ehe benötigt. Das Dokument muss **mehrsprachig/international** (unter anderem in englischer Sprache) ausgestellt werden.
- Erhältlich ist dieses Dokument bei dem zuständigen Standesamt. Ein Muster hierzu finden Sie im Anhang dieser Datei.
- Unter dem Punkt „Andere Angaben aus dem Eintrag“ muss auf diesem Dokument das Datum der Scheidung bzw. des Todes des vorherigen Ehepartners vermerkt sein. Wenn dies der Fall ist, wird kein Scheidungsurteil benötigt.
- Das Dokument bedarf keiner notariellen Beglaubigung. Sofern es sich um ein unter anderem englischsprachiges Dokument handelt, benötigt es zudem keine Apostille. Sollte es nur in deutscher Sprache ausgestellt worden sein, wird es in Deutsch und in Englisch (von einem vereidigten Übersetzer ins Englische übersetzt und mit einer Apostille versehen) benötigt.
- Das Dokument hat eine **Gültigkeit von sechs Monaten**.

### Auszug aus dem Sterbeeintrag (Formular C) (nur für verwitwete Ehepartner notwendig)

- Dieses Dokument bestätigt den Tod eines vorherigen Ehepartners. Es muss **mehrsprachig/international** (unter anderem in englischer Sprache) ausgestellt werden.
- Erhältlich ist dieses Dokument bei dem zuständigen Standesamt. Ein Muster hierzu finden Sie im Anhang dieser Datei.
- Das Dokument bedarf keiner notariellen Beglaubigung. Sofern es sich um ein unter anderem englischsprachiges Dokument handelt, benötigt es zudem keine Apostille. Sollte es nur in deutscher Sprache ausgestellt worden sein, wird es in Deutsch und in Englisch (von einem vereidigten Übersetzer ins Englische übersetzt und mit einer Apostille versehen) benötigt.
- Das Dokument hat eine **Gültigkeit von sechs Monaten**.

## WISSENSWERTES.

### Stornobedingungen

Für Ihre Reise mit den Hapag-Lloyd Cruises Schiffen und für einzeln zugebuchte Leistungen gelten die Stornoregelungen gemäß unseren Reisebedingungen. Gesonderte Stornobedingungen gelten für das Hochzeits-Basispaket: Bis zehn Wochen vor der Abreise betragen die Stornokosten für das Basispaket pauschal € 500. Danach fallen 70 % der Kosten an.

### Ort und Zeitpunkt der Trauung

Rechtsgültige Trauungen an Bord sind nur dann möglich, wenn sich das Schiff in internationalen Gewässern befindet, was üblicherweise nur an Seetagen oder spät in der Nacht der Fall ist. Aus diesem Grund bieten wir Trauungen durch den Kapitän ausschließlich an Seetagen an. Auch an diesen Tagen kann es jedoch sein, dass sich das Schiff zeitweise nicht in internationalen Gewässern aufhält, sodass Trauungen nicht zu jedem gewünschten Zeitpunkt möglich sind. Die letzte Entscheidung über den Zeitpunkt der Trauung liegt immer beim Kapitän. Selbstverständlich wird aber versucht, Ihre Wunschzeit zu realisieren.

Nach maltesischem Recht muss die Trauung öffentlich erfolgen, das heißt, jede Person muss theoretisch die Möglichkeit haben, an Ihrer Trauung teilzunehmen. Somit sind abgeschlossene Räume als Trauort nicht zulässig. Eine Trauung an Deck unter freiem Himmel, auf der Brücke oder im Mannschaftsbereich des Schiffes ist nicht möglich.

Alle Trauungen an Bord erfolgen üblicherweise im Belvedere bzw. im HanseAtrium. Die letzte Entscheidung trifft der Kapitän.

### Routenänderungen

Unwetter, Hafensperren oder Ähnliches können eine Änderung des Fahrplanes notwendig machen. Sollte sich das Schiff aus diesem Grund nicht zu den gewünschten Zeiten in internationalen Gewässern befinden, werden wir den Zeitpunkt Ihrer Trauung in Absprache mit Ihnen und in Übereinstimmung mit dem neuen Fahrplan abändern. Sollte eine Trauung auf See aus Gründen, die die Schiffe oder Hapag-Lloyd Cruises nicht zu vertreten haben, nicht stattfinden können, kann der Preis des Basispaketes nicht erstattet werden.

### Apostille

Die Apostille ist die Beglaubigungs- oder Legalisationsform, die zwischen den Vertrags- oder Mitgliedstaaten des multilateralen Übereinkommens Nummer 12 der Haager Konferenz für Internationales Privatrecht im Jahre 1961 eingeführt wurde. Die Apostille wird auf öffentliche Urkunden gesetzt. Bei Übersetzungen wird die Unterschrift des vereidigten Übersetzers bzw. dessen Legitimation durch eine Apostille beglaubigt. Die Stellen, die Apostillen erteilen, sind von Bundesland zu Bundesland unterschiedlich. Wer für Ihre Übersetzung bzw. Ihre Urkunde zuständig ist, erfahren Sie gewöhnlich vom jeweiligen Übersetzer bzw. von der Behörde, die Ihre Urkunde ausgestellt hat. Vielfach sind beglaubigte Übersetzungen mit einer Apostille bei den zuständigen Landgerichten erhältlich.

### Hapag-Lloyd Cruises Service für beglaubigte Übersetzungen und Apostillen

Sollten Sie den Aufwand für die Beschaffung einer beglaubigten Übersetzung und einer Apostille scheuen, kann diese Aufgabe gerne von Hapag-Lloyd Cruises übernommen werden.

Senden Sie einfach die zu übersetzenden Dokumente für Ihre Hochzeit zusammen mit Ihren anderen Dokumenten an Hapag-Lloyd Cruises, bzw. informieren Sie uns mit Einreichung Ihrer für die Hochzeit benötigten Dokumente darüber, wenn Sie für Ihre maltesische Hochzeitsurkunde eine deutsche Übersetzung mit einer Apostille wünschen (bis spätestens zehn Wochen vor der Abreise). Der Wedding Planner veranlasst dann eine beglaubigte Übersetzung durch einen Übersetzungsservice auf Malta und beschafft die notwendige Apostille beim maltesischen Außenministerium. Sollten Sie diesen Service in Anspruch nehmen wollen, vermerken Sie dies bitte auf dem Anmeldeformular.

## Namensänderungen

Laut maltesischem Recht können bei Eheschließungen die Partner einen gemeinsamen Nachnamen oder einen Doppelnamen (hier muss die Reihenfolge für beide Partner gleich sein) annehmen. Zudem besteht auch die Möglichkeit, dass beide Partner ihren derzeitigen Nachnamen beibehalten. Der entsprechende Namenswunsch ist auf dem R.Z.1-Dokument zu vermerken. Zudem ist es für die maltesischen Behörden notwendig, dass ein gemeinsamer Familienname ausgewählt wird. Dieser gibt an, welchen Nachnamen gemeinsame zukünftige Kinder tragen sollen, muss aber auch ausgefüllt werden, wenn kein Kinderwunsch besteht.

Bitte beachten Sie, dass die Namensführung nach maltesischem Recht von der Namensführung Ihres Heimatlandes abweichen kann. Informieren Sie sich diesbezüglich bitte vor dem Ausfüllen des R.Z.1-Dokumentes bei Ihrer zuständigen Behörde.

## ABLAUF UND PLANUNG.

### Schritt 1

Wählen Sie Ihre Hochzeitskreuzfahrt aus dem aktuellen Hauptkatalog der EUROPA/EUROPA 2 bzw. der Expeditionsflotte oder unter [www.hl-cruises.de](http://www.hl-cruises.de) aus. Ihr Reisebüro oder das Hapag-Lloyd Cruises Verkaufsteam beraten Sie gerne.

### Schritt 2

Ihr Reisebüro oder Sie persönlich kontaktieren das Hapag-Lloyd Cruises Verkaufsteam unter Telefon +49 40 30703070 oder E-Mail [service@hl-cruises.com](mailto:service@hl-cruises.com), um zunächst die Verfügbarkeit des Hochzeitstermines prüfen zu lassen. Ist dieser tatsächlich noch frei, reserviert das Hapag-Lloyd Cruises Verkaufsteam Ihren Wunschtermin gerne unverbindlich für maximal sieben Tage und sendet Ihnen das Anmeldeformular per E-Mail zu. Innerhalb der Optionsfrist von sieben Tagen muss das Anmeldeformular, vollständig ausgefüllt und von beiden Partnern unterschrieben, an das Hapag-Lloyd Cruises Verkaufsteam geschickt werden: per Fax an +49 40 30703170 oder per E-Mail an [service@hl-cruises.com](mailto:service@hl-cruises.com). Bitte beachten Sie, dass pro Reise nur maximal eine Trauung an Bord durchgeführt werden kann. Da rechtsgültige Trauungen an Bord nur in internationalen Gewässern zulässig sind,

kann eine Trauung nicht an jedem Tag und zu jeder Uhrzeit erfolgen. Genaue Informationen hierzu finden Sie unter dem Punkt „Wissenswertes – Ort und Zeitpunkt der Trauung“ auf Seite 6.

### Schritt 3

Buchen Sie das Basispaket für Ihre Trauung verbindlich. Die Festbuchung für Ihre Kreuzfahrt muss zeitgleich oder vorher erfolgen. Gerne können Sie auch gleich Ihre gewünschten Zusatzleistungen auf dem Anmeldeformular vermerken.

### Schritt 4

Fordern Sie alle benötigten Dokumente für Ihre Hochzeit an. Um Ihre Trauung bei den maltesischen Behörden und auf den Schiffen anmelden zu können, benötigen wir von Ihnen diverse Unterlagen. Um welche Unterlagen es sich handelt, erfahren Sie unter dem Punkt „Benötigte Unterlagen“ auf Seite 4.

**Sollten Sie vorab Fragen zu den Dokumenten haben, können Sie sich gerne an den Hapag-Lloyd Cruises Wedding Planner (E-Mail [wedding@hl-cruises.com](mailto:wedding@hl-cruises.com), Telefon +49 40 307030815) wenden.** Bitte beachten Sie, dass **sämtliche Formulare und Dokumente im Original bis spätestens zehn Wochen vor der Abreise** bei Hapag-Lloyd Cruises in Hamburg vorliegen müssen.

Ihre vollständigen Unterlagen schicken Sie bitte an folgende Adresse:

Hapag-Lloyd Cruises  
Wedding Planner  
Heidenkampsweg 58  
20097 Hamburg

Die Unterlagen werden vom Wedding Planner auf Vollständigkeit sowie Korrektheit geprüft. Falls ein fristgerecht eingereichtes Dokument nicht ordnungsgemäß ausgestellt oder ausgefüllt wurde, wird sich der Wedding Planner mit Ihnen in Verbindung setzen, um ggf. ein neues Dokument anzufordern. Sollten unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nach Ablauf der zehnwöchigen Vorlaufzeit eingereicht werden, kann die Trauung leider nicht erfolgen.

### Schritt 5

Der Wedding Planner wendet sich an Sie, um besondere Wünsche mit Ihnen zu besprechen. Selbstverständlich werden sich der Wedding Planner und die Crew bemühen, Ihre Wünsche zu erfüllen. Bitte haben Sie Verständnis, dass es aus logistischen Gründen Einschränkungen geben kann.

### Schritt 6

Ihre Hochzeitskreuzfahrt beginnt. An Bord besprechen Sie die letzten Feinheiten mit dem Guest Relation Manager, bevor Ihre Trauung auf See stattfindet.

## Schritt 7

Nach Ihrer Trauung an Bord sendet der Guest Relation Manager Ihre Hochzeitsdokumente umgehend zurück nach Malta, um dort Ihre rechtsgültige Ehe bzw. Lebenspartnerschaft final eintragen zu lassen. Innerhalb von ca. 14 bis 20 Wochen (Teilweise kann die Ausstellung auch mehr als 20 Wochen in Anspruch nehmen. Hapag-Lloyd Cruises hat keinen Einfluss auf die Geschwindigkeit der Ausstellung) nach Reiseende erhält der Wedding Planner in der Regel die offizielle, beglaubigte (mit einer Apostille versehene)

Kopie Ihrer Hochzeitsurkunde des Staates Malta (in englischer und maltesischer Sprache). Nach sofortiger Prüfung dieser Hochzeitsurkunde durch den Wedding Planner wird sie Ihnen per Post zugeschickt. Mit dieser Urkunde können Sie nach genauer Prüfung auf Korrektheit und Vollständigkeit Ihre Hochzeit bei Ihrem Standesamt eintragen lassen. Einige wenige Standesämter benötigen die Urkunde jedoch in Deutsch. Die Übersetzung übernimmt unser Wedding Planner bei Bedarf gerne für Sie. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig bei Ihrem Standesamt, ob die beglaubigte Kopie der Hochzeitsurkunde

bei Ihrem Standesamt anerkannt wird und ob für die Eintragung Ihrer Hochzeit nach der Trauung eine deutsche Übersetzung der Urkunde erforderlich ist. Bitte beachten Sie auch, dass diese Übersetzung auf Malta angefertigt und mit einer Apostille versehen wird. Sofern Sie diesen Service wünschen, teilen Sie uns dies bitte bis spätestens zehn Wochen vor Ihrer Abreise mit dem Einreichen Ihrer Dokumente mit. Für den Fall, dass ein Partner nach der Hochzeit den Nachnamen seines Partners tragen möchte, können darüber hinaus weitere Kosten beim Standesamt für einen Antrag auf Namensänderung entstehen.

Stand: November 2024

## ANHANG.

### Checkliste

Haben Sie an alle notwendigen Dokumente für Ihre Hochzeit an Bord gedacht?

Dokumente	Partner 1	Partner 2	Partner 1 und 2
R.Z.1			X
R.Z.2	X	X	
Auszug aus dem Geburtseintrag (Formular A)	X	X	
Ehefähigkeitszeugnis			X
Aufenthaltsbescheinigung	X	X	
Kopie des Reisepasses oder des Personalausweises	X	X	
Kopie des Reisepasses oder des Personalausweises der Trauzeugen <sup>1</sup>			Bei Bedarf
Auszug aus dem Heiratseintrag (Formular B) <sup>2</sup>	Bei Bedarf	Bei Bedarf	
Auszug aus dem Sterbeeintrag (Formular C) <sup>3</sup>	Bei Bedarf	Bei Bedarf	
Scheidungsurteil <sup>4</sup>			
Affidavit <sup>5</sup>	Bei Bedarf	Bei Bedarf	
Bestätigung des Namens und Vornamens	X	X	

<sup>1</sup>Nur bei Mitnahme eigener Trauzeugen notwendig.

<sup>2</sup>Für geschiedene Ehepartner notwendig.

<sup>3</sup>Für verwitwete Ehepartner notwendig.

<sup>4</sup>Für geschiedene Ehepartner nur notwendig, wenn in dem Auszug aus dem Heiratseintrag unter „Andere Angaben aus dem Eintrag“ das Datum der Scheidung und die Scheidung selbst nicht vermerkt sind.

<sup>5</sup>Bei Eheschließungen nur notwendig, wenn kein Ehefähigkeitszeugnis ausgestellt werden kann.



# ANTRAGSFORMULAR (R.Z.1).

## - SEITE 1 -

**RZ1 MARRIAGE**



### REĠISTRU PUBBLIKU - TAQSIMA TAR-REĠISTRU TAŻ-ŻWIEĠ PUBLIC REGISTRY - MARRIAGE REGISTRY SECTION

**APPLIKAZZJONI GĦAL PUBBLIKAZZJONI TAT-TNIDIJET TAŻ-ŻWIEĠ GĦALL-FINIJIET  
TAL-ARTIKOLU 7 (4) TAL-ATT DWAR IŻ-ŻWIEĠ (KAP. 255)  
REQUEST FOR PUBLICATION OF BANNS OF MATRIMONY FOR THE PURPOSES OF  
ARTICLE 7 (4) OF THE MARRIAGE ACT (CAP. 255)**

## 01

**Lir-Registratur taż-Żwieġ,**  
*The Marriage Registrar,*  
**Reġistru taż-Żwieġ,**  
*Marriage Registry,*  
**Malta.**

**Data**   
*Date*

M.V. EUROPA/EUROPA 2  
M.V. HANSEATIC nature/inspiration/spirit

**Aħna, hawn taħt iffirmati, beħsiebna niżżewġu f'(post)**  
*We, the undersigned, intend to marry at (place)*

**nhar il-(data)**   
*on the (date)*

**fil-(hin mitlub)**  :  **hrs**  
*at (requested time)*

Gewünschtes Hochzeitsdatum

Gewünschte Uhrzeit der Trauung

**bil-forma Ċivili/Reliġjuża\* skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar iż-Żwieġ (Kap. 255).**  
*by Civil/Religious\* form according to the provisions of the Marriage Act (Cap. 255).*

**Għalhekk inti mitlub tippublika t-tnidijiet taż-żwieġ tagħna.**  
*Therefore you are requested to publish the Banns in respect of our marriage.*

**Jien, hawn taħt iffirmat/a\*, niddikjara illi dan hu l-kunjom li ser nassumi wara ż-żwieġ, skont l-Artikolu 4(1) tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16)**  
*I, the undersigned, hereby declare that this is the surname I will adopt after marriage according to Article 4(1) of the Civil Code (Cap. 16).*

**Kunjom il-konjuġi wara ż-żwieġ**  
*Surname of the spouse after marriage*

Nachname Partner 1 nach der Trauung

**Isem u kunjom il-konjuġi qabel iż-żwieġ**  
*Name and surname of the spouse before marriage*

Nachname und Vorname Partner 1 vor der Trauung

**Jien, hawn taħt iffirmat/a\*, niddikjara illi dan hu l-kunjom li ser nassumi wara ż-żwieġ, skont l-Artikolu 4(1) tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16)**  
*I, the undersigned, hereby declare that this is the surname I will adopt after marriage according to Article 4(1) of the Civil Code (Cap. 16).*

**Kunjom il-konjuġi wara ż-żwieġ**  
*Surname of the spouse after marriage*

Nachname Partner 2 nach der Trauung

**Isem u kunjom il-konjuġi qabel ż-żwieġ**  
*Name and surname of the spouse before marriage*

Nachname und Vorname Partner 2 vor der Trauung

**Aħna hawn taħt iffirmati niddikjaraw li għażilna**  
*We the undersigned hereby declare that we chose*

Bitte einen gemeinsamen Familiennamen eintragen

**bħala l-Isem tal-familja tagħna, li għandu jkun il-kunjom tat-tfal futuri tagħna/\*l-isem tal-familja huwa**  
*as our Family Name which shall be the surname of any future children/\*the family name is*

**Meta l-kunjom jintgħażel mill-konjuġi wara ż-żwieġ ikun l-istess, l-isem tal-familja jkun l-istess ukoll.**  
*When the surname selected by the spouses is the same, the family name is also the same.*

# ANTRAGSFORMULAR (R.Z.1).

## - SEITE 2 -

**Ma' din l-applikazzjoni qeghdin nehmzu dawn id-dokumenti:**  
 With this application we are producing the following documents:

Alle benötigten Dokumente für die Hochzeit auf Englisch eintragen

R.Z.2, Extracts from birth registration, certificate of

capacity to contact marriage, certificates of residence,

copy of passports, copy of passports witnesses

Nur bei eigenen Trauzeugen

Unterschrift Bräutigam/Partner 1

Unterschrift Braut/Partner 2

**Firma tal-Konjuġi**  
Spouse's signature

**Firma tal-Konjuġi**  
Spouse's signature

Name Bräutigam/Partner 1  
(in Druckbuchstaben)

Name Braut/Partner 2  
(in Druckbuchstaben)

**Isem u kunjom tal-konjuġi (b'ittri kbar)**  
Name and surname of Spouse  
(in block letters)

**Isem u kunjom tal-konjuġi (b'ittri kbar)**  
Name and surname of Spouse  
(in block letters)

**Indirizz tal-konjuġi**  
Address of Spouse

Adresse Bräutigam/Partner 1  
(einschließlich Landesname auf Englisch)

Adresse Braut/Partner 2  
(einschließlich Landesname auf Englisch)

**Indirizz tal-konjuġi**  
Address of Spouse



**imejl**  
email

**imejl**  
email

Zwei E-Mail-Adressen angeben

### 02 GĦALL-UŻU UFFIĊJALI FOR OFFICIAL USE

**L-applikazzjoni waslet f'**  
Application received on

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

**Tnidijiet biex jiġu ppublikati mill-**  
Banns to be published from

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

**sal-** to

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

**Tnidijiet intbagħtu lill-**  
Banns sent to


**f'**  
on

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

**Firma tal-Uffiċjal**  
Officer's Signature

Bitte frei lassen,  
wird von den Behörden  
in Malta ausgefüllt

**Rimarki oħra:**  
Other remarks:

\* **ħassar fejn ma japplikax**  
\*Delete where not applicable

# ERKLÄRUNG, DASS KEINE EINSCHRÄNKUNGEN FÜR DIE HOCHZEIT VORLIEGEN (R.Z.2).

➤ NO LEGAL IMPEDIMENT - RZ2



## REĠISTRU PUBBLIKU - TAQSIMA TAR-REĠISTRU TAŻ-ŻWIEĠ PUBLIC REGISTRY - MARRIAGE REGISTRY SECTION

**DIKJARAZZJONI GĦALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 7 (5) TAL-ATT DWAR IŻ-ŻWIEĠ (KAP. 255)  
DECLARATION FOR THE PURPOSES OF ARTICLE 7(5) OF THE MARRIAGE ACT (CAP. 255)**

### 01

**Jiena, hawn taht iffirmit/a\* niddikjara bil-ġurament/solennement\* li, skont l-aħjar tagħrif u twemmin tiegħi,**  
*I, the undersigned declare on oath / solemnly affirm\* that to the best of my knowledge and belief,*

**ma hemm ebda impediment legali għaž-żwieġ tiegħi u li lanqas hemm xi raġuni oħra legittima**  
*there is no legal impediment to my marriage and that there is no other lawful cause why my*

**għaliex m'għandux isir dan iż-żwieġ.**  
*marriage should not take place.*

**Hekk Alla jghinni.\***  
*So Help me God.\**

**Firma tal-konjuġi**  
*Signature of spouse* \_\_\_\_\_

Unterschrift

Name  
(in Druckbuchstaben)

**Isem u kunjom tal-konjuġi (b'ittri kbar)**  
*Name and surname of spouse (in block letters)*

**Mahluf/Iddikjarat solennement\* u ffirmit quddiemi**  
*Sworn/ Solemnly affirmed\* and signed before me*

Datum (einzutragen vom Notar - bitte die  
Gültigkeit von drei Monaten beachten)

**Illum**

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

**fil-Marsa/ l-Imsida.**  
*Today at Marsa/Msida.*

**Reġistratur/Kummissjunarju b'Setgħa li jagħti Ġurament\***  
*Registrar/Commissioner for Oaths\**

**\* Hassar fejn ma japplikax**  
*\*Delete where not applicable*

Stempel & Unterschrift Notar

1	Staat/État/Country <b>Bundesrepublik Deutschland</b>		
2	Standesamtsbehörde Service de l'état civil de Civil Registry Office of		
3	<b>Auszug aus dem Geburtseintrag Nr.</b> <b>Extrait de l'acte de naissance n°</b> <b>Extract from birth registration no.</b>		
4	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/ Date and place of birth	Jo	Mo An
5	Name Nom/Name		
6	Vornamen Prénoms/Forenames		
7	Geschlecht Sexe/Sex		
	8	Vater Père/Father	9
5	Name Nom/Name		
6	Vornamen Prénoms/Forenames		
10	Andere Angaben aus dem Eintrag/Autres énonciations de l'acte/Other particulars of the registration		
11	Tag der Ausstellung Date de délivrance/ Date of issue	Jo	Mo An
		Unterschrift/Signature/Signature	
		Siegel/Sceau/Seal	

SYMBOLES/ZEICHEN/SYMBOLS/SIMBOLOS/SYMBOLA/SIMBOLI/SYMBOLEN/SÍMBOLOS/IŞARETLER/SIMBOLI/SYMBOL/ SIMBOLIAI/SIMBOLURI

Jo: Jour/Tag/Day/Día/ἡμέρα/Giorno/Dag/Dia/Gün/Dan/Dzierń/Diena/Zi

Mo: Mois/Monat/Mont/mes/Mήν/Mese/Maand/Mês/Ay/Mesec/Miesiac/Mènuo/Lună

An: Année/Jahr/Year/Año/Ἔτος/Anno/Jaar/Ano/Yil/Godina/Rok/Metai/An

M: Masculin/Männlich/Masculine/Masculino/ἄρρεν/Maschile/Mannelijk/Masculino/Erkek/Muški/Meška/Vyras/Masculin

F: Féminin/Weiblich/Feminine/Femenino/ἑθελυ/Femminile/Vrouwelijk/Feminino/Kadın/Ženski/Ženska/Moteris/Feminin

Mar: Mariage/Eheschließung/Marriage/Matrimonio/Γάμος/Matrimonio/Huwelijk/Casamento/Evlenme/Zaključenje braka/Matžeństwo/Santuola/Căsătorie

Sc: Séparation de corps/Trennung von Tisch und Bett/Legal separation/Separación personal/Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης/ Separazione personale/Scheidung van tafel en bed/Separação de pessoas e bens/Ayrılık/Fizička rastava/Separacja/Gyvenimas skyrium/ Separatie de corp

Div: Divorce/Scheidung/Divorce/Divorcio/Διαζύγιον/Divorzio/Echtscheidung/Divórcio/Boşanma/Razvod/Rozwód/Ištuoka/Divorç

A: Annulation/Nichtigerklärung/Annulment/Anulación/Ἄκυρωσις/Annulamento/Nietigverklaring/Anulação/Iptal/Poništenje/ Unieważnienie/Panaikinimas/Anulare

F: Décès/Tod/Death/Defunción/Θάνατος/Morte/Overlijden/Óbito/Ölüm/Smrt/Zgon/Mirtis/Deces

Dm: Décès du mari/Tod des Ehemannes/Death of the husband/Defunción del marido/Θάνατος του συζύγου/Morte del marito/Overlijden van de man/Óbito do marido/Kocanın ölümü/Smrt muža/Zgon meža/Vyros mirtis/Decesul soțului

Df: Décès de la femme/Tod der Ehefrau/Death of the wife/Defunción de la mujer/Θάνατος της συζύγου/Morte della moglie/ Overlijden van de vrouw/Óbito da mulher/Karının ölümü/Smrt žene/Zgon žony/Žmonos mirtis/Decesul soției

1	Staat/État/Country <b>Bundesrepublik Deutschland</b>		
2	Standesamt Service de l'état civil de Civil Registry Office of		
3	<b>Ehefähigkeitszeugnis</b> <b>Certificat de capacité matrimoniale/Certificate of capacity to contract marriage</b> Gültig sechs Monate/Valable pendant six mois/valid for six months		
4	Gemäß den vorgelegten Urkunden kann/Selon les pièces produites/According to the documents produced, there is for		
5	Familienname Nom de famille/Surname		
6	Vornamen Prénoms/Forenames		
7	Geschlecht Sexe/Sex		
8	Staatsangehörigkeit* Nationalité/Nationality		
9	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/Date and place of birth	Jo	Mo An
10	Wohnort Résidence habituelle/Habitual residence		
11	Ort und Nummer des Familienregisters Lieu et numéro du registre de famille/Location and number of the family register		
12	Vorhergehende Ehe mit Mariage précédent avec/Former marriage with aufgelöst durch - am - in dissous par - le - à dissolved by - on - in	Jo	Mo An
13	die Ehe im Ausland schließen mit/peut contracter mariage à l'étranger avec/no impediment to marry abroad		
5	Familienname Nom de famille/Surname		
6	Vornamen Prénoms/Forenames		
7	Geschlecht Sexe/Sex		
8	Staatsangehörigkeit* Nationalité/Nationality		
9	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/Date and place of birth	Jo	Mo An
10	Wohnort Résidence habituelle/Habitual residence		
11	Ort und Nummer des Familienregisters Lieu et numéro du registre de famille/Location and number of the family register		
12	Vorhergehende Ehe mit Mariage précédent avec/Former marriage with aufgelöst durch - am - in dissous par - le - à dissolved by - on - in	Jo	Mo An
15	Tag der Ausstellung Date de délivrance/Date of issue	Jo	Mo An
	Unterschrift/Signature/Signature	Dienstsiegel/Sceau/Seal	
14	* Einzutragen ist für einen Flüchtling REF und für einen Staatenlosen APA Mettre REF pour réfugié et APA pour apatride/For refugees, enter REF and for stateless persons APA		

11/205 Internationales Ehefähigkeitszeugnis Verlag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main · Berlin 2011

SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SÍMBOLOS / İŞARETLER

Jo: Jour/Tag/Day/Día/Ημέρα/Giorno/Dag/Dia/Gün

Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Μήνας/Mese/Maand/Més/Ay

An: Année/Jahr/Year/Año/Έτος/Anno/Jaar/Ano/Yıl

M: Masculin/Männlich/Male/Masculino/Ανδρας/Maschile/

Manneijk/Masculino/Erkek

F: Féminin/Weiblich/Female/Femenino/Γυναίκα/Femminile/

Vrouwelijk/Feminino/Kadın

D: Décès/Tod/Death/Defunción/Θάνατος/Morte/Overlijden/Óbito/Ölüm

Div: Divorce/Scheidung/Divorce/Divorcio/Διζύγιο/Divorzio/Echtscheidung/Divórcio/Boşanma

A: Annulation/Nichtigerklärung/Annulment/Anulación/Ακύρωσις/Annulamento/

Nietigverklaring/Anulação/Iptal

Abs: Absence/Abwesenheit/Absence/Ausencia/Απουσία/Assenza/Afwezigheid/Ausência/Gaiplik

REF: Réfugié/Flüchtling/Refugee/Refugiado/Πρόσφυγας/Rifugiato/Vluchteling/Refugiado/Mülteci

APA: Apatride/Staatenloser/Stateless/Apátrida/Χωρίς ιθαγένεια/Apolide/Staatloze/Apátrida/Vatansız

1	Staat/État/Country <b>Bundesrepublik Deutschland</b>		
2	Standesamtsbehörde Service de l'état civil de Civil Registry Office of		
3	<b>Auszug aus dem Heiratseintrag Nr.</b> <b>Extrait de l'acte de mariage n°</b> <b>Extract from marriage registration no.</b>		
4	Tag und Ort der Eheschließung Date et lieu du mariage/ Date and place of the marriage	Jo Mo An	
	5	Ehemann Mari/Husband	6 Ehefrau Femme/Wife
7	Name vor der Eheschließung Nom avant le mariage/ Name before the marriage		
8	Vornamen Prénoms/ Forenames		
9	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/Date and place of birth	Jo Mo An	Jo Mo An
10	Name nach der Eheschließung Nom après le mariage/ Name following marriage		
11	Andere Angaben aus dem Eintrag/Autres énonciations de l'acte/Other particulars of the registration		
12	Tag der Ausstellung Date de délivrance/ Date of issue	Jo Mo An	
		Unterschrift/Signature/Signature	Siegel/Sceau/Seal

SYMBOLIS/ZEICHEN/SYMBOLS/SIMBOLOS/ΣΥΜΒΟΛΑ/SIMBOLI/SYMBOLEN/SÍMBOLOS/IŞARETLER/SIMBOLI/SYMBOLI/SIMBOLIAI/SIMBOLUR

Jo: Jour/Tag/Day/Dia/ Ημέρα/Giorno/Dag/Dia/Gün/Dan/Dzień/Diena/Zi

Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mήν/Mese/Maand/Mês/Ay/Mesec/Miesiąc/Ménuo/Lună

An: Année/Jahr/Year/Año/ Έτος/Anno/Jaar/Ano/Yil/Godina/Rok/Metái/An

Sc: Séparation de corps/Trennung von Tisch und Bett/Legal separation/Separación personal/Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης/  
Separazione personale/Scheidung van tafel en bed/Separação de pessoas e bens/Ayrılık/Fizička rastava/Separacja/Gyvenimas skyrium/  
Separaçi de corp

Div: Divorce/Scheidung/Divorce/Divorcio/Διζύγιον/Divorzio/Echtscheidung/Divórcio/Boşanma/Razvod/Rozwód/Ištuoka/Divorç

A: Annulation/Nichtigerklärung/Annulment/Anulación/ Ακύρωσις/Annullamento/Nietigverklaring/Anulação/Iptal/Poništenje/  
Unieważnienie/Panaikinimas/Anulare

Dm: Décès du mari/Tod des Ehemannes/Death of the husband/Defunción del marido/Θάνατος του συζύγου/Morte del marito/Overlijden  
van de man/Óbito do marido/Kocanın ölümü/Smrt muža/Zgon meža/Vyro mirtis/Decesul soțului

Df: Décès de la femme/Tod der Ehefrau/Death of the wife/Defunción de la mujer/Θάνατος της συζύγου/Morte della moglie/  
Overlijden van de vrouw/Óbito da mulher/Karının ölümü/Smrt žene/Zgon žony/Žmonos mirtis/Decesul soției

Formule C

1	Staat/État/Country <b>Bundesrepublik Deutschland</b>	
2	Standesamtsbehörde Service de l'état civil de Civil Registry Office of	
3	<b>Auszug aus dem Sterbeeintrag Nr.</b> <b>Extrait de l'acte de décès n°</b> <b>Extract from death registration no.</b>	
4	Tag und Ort des Todes Date et lieu du décès/ Date and place of death	Jo Mo An
5	Name Nom/Name	
6	Vornamen Prénoms/Forenames	
7	Geschlecht Sexe/Sex	
8	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/Date and place of birth	Jo Mo An
9	Name des letzten Ehegatten Nom du dernier conjoint/Name of the last spouse	
10	Vornamen des letzten Ehegatten Prénoms du dernier conjoint/Forenames of the last spouse	
	12	Vater Père/Father
	13	Mutter Mère/Mother
5	Name Nom/Name	
6	Vornamen Prénoms/Forename	
11	Tag der Ausstellung Date de délivrance/ Date of issue	Jo Mo An
Unterschrift/Signature/Signature		Siegel/Sceau/Seal

15/115 Internationale Sterbeurkunde Seite 1 von 2 Verlag für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main · Berlin 2011

SYMBOLES/ZEICHEN/SYMBOLS/SIMBOLOS/ΣΥΜΒΟΛΑ/SIMBOLI/SYMBOLEN/SÍMBOLOS/IŞARETLER/SIMBOLI/SYMBOLI/SIMBOLIAI/SIMBOLURI

Jo: Jour/Tag/Day/Día· Ημέρα/Giorno/Dag/Dia/Gün/Dan/Dzień/Diena/Zi

Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mήν/Mese/Maand/Mês/Ay/Mesec/Miesiąc/Ménuo/Lună

An: Année/Jahr/Year/Año/Έτος/Anno/Jaar/Ano/Yıl/Godina/Rok/Metai/An

M: Masculin/Männlich/Masculine/Masculino/Άρρεν/Maschile/Mannelijk/Masculino/Erkek/Muški/Męska/Vyras/Masculin

F: Féminin/Weiblich/Feminine/Femenino/Θήλυ/Femminile/Vrouwelijk/Feminino/Kadın/Ženski/Ženska/Moteris/Feminin

## BESTÄTIGUNG DES NAMENS UND VORNAMENS

➤ CONFIRMATION OF NAMES AND SURNAMES



**REĠISTRU PUBBLIKU - TAQSIMA TAN-NOTIFIKA LOKALI U BARRANIN**  
**PUBLIC REGISTRY - LOCAL & FOREIGN NOTIFICATIONS SECTION**

**KONFERMA FUQ L-ISMIJIET U L-KUNJOMIJIET - KARATTRI BIL-MALTI U BL-INGLIŻ**  
**CONFIRMATION OF NAMES AND SURNAMES - MALTESE AND ENGLISH CHARACTERS**

**Ir-Reġistru Pubbliku mhux se jitraskrivi karattri alfabetiċi li ma jiffurmaxx parti mill-alfabet Malti jew Ingliż**  
*The Public Registry will not be transcribing any alphabet characters which are not part of the Maltese or English alphabet*

**Għalhekk nikkonferma li l-informazzjoni dwar l-ismijiet u l-kunjomijiet dwar l-atti tal-istati ċivili Maltin se tiġi ndikata skont il-formola/it-traduzzjoni/dokument ta' identifikazzjoni/pubblikazzjonijiet ta' tndijiet taż-żwieġ \***

\* Hassar skont kif applikabbli

*Therefore, I confirm that information on the names and surnames of the Maltese civil status acts will be indicated as per the form/translation/identification document/publication of marriage banns \**

\* Delete as applicable

Unterschrift Bräutigam/Partner 1 bzw. Braut/Partner 2

**Firma tad-Dikjarant:**

*Declarer's Signature:*

Vollständiger Name Bräutigam/Partner 1 bzw. Braut/Partner 2

**Isem u Kunjom:**

*Name and Surname:*

Reisepass- oder Personalausweisnr. Bräutigam/Partner 1 bzw. Braut/Partner 2

**Dokument ta' Identifikazzjoni:**

*Identification Document:*

**Bitte frei lassen**  
wird von den Behörden ausgefüllt

**GĦALL-UŻU UFFIĊJALI/ FOR OFFICIAL USE**

**Data:**

*Date:*

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

**Isem u kunjom tal-uffiċjal li rċieva t-talba**

*Name and Surname of officer in receipt of this request*

**Firma**

*Signature*

**Timbru tal-Uffiċjal /**  
*Officer's Stamp*